

NEDERLANDS

Artikel 1. Eigendomsbepaling

De fiets is eigendom van Flamme Rouge (Smissepad 1, 8551 Zwevegem, BE0459.813.949). Tussen Centrum Ronde van Vlaanderen vzw, hierna CRVV genoemd, (Markt 43, 9700 Oudenaarde, BE 0459.813.949) is een overeenkomst afgesloten waarin bepaald wordt dat Centrum Ronde van Vlaanderen optreedt als verhuurder aan de eindklant. Toebehoren zijn eigendom van het CRVV.

Artikel 2. Beheer als goede huisvader

De huurder is te allen tijde verantwoordelijk voor het gehuurde materiaal en zal als een goede huisvader zorgdragen voor de fiets en toebehoren. De huurder moet minstens 18 jaar zijn, tenzij vergezeld door een ouder, voogd of volwassene. De fiets mag niet getransporteerd worden naar het buitenland.

Artikel 3. Tarieven

3.1. De huurder verklaart op de hoogte te zijn van de tarieven voor de huur van de fiets en de toebehoren, voor één of meerdere dagen. De minimale huurperiode is 1 dag. De huurprijs dient vooraf te worden betaald en dient als verworven te worden beschouwd.

3.2. Bij elke voortijdige terugbezorging blijft de volle huurprijs zoals bepaald in de huurovereenkomst gelden. Ongeacht het feit dat de huurder conform de huurovereenkomst de fiets niet komt afhalen, is de huurder wel verplicht de huurprijs te betalen.

Artikel 4. Staat van de fiets en gebruik ervan

4.1. De huurder wordt geacht de gehuurde fiets in goede staat te hebben ontvangen. De verhuurder wordt geacht de fiets in goede staat te hebben afgeleverd. De huurder dient bij ontvangst van de fiets deze grondig te inspecteren en uit te testen. Indien er beschadiging of mankementen zijn, dient hij/zij de fiets vooraleer te gebruiken onmiddellijk terug te geven en de vastgestelde beschadiging of mankement te melden aan de verhuurder.

4.2. Bij diefstal of zware schade van de gehuurde fiets door nalatigheid van de huurder, vastgesteld door de lokale politie, dient de huurder de schade onmiddellijk te betalen aan de verhuurder. De aankoopfactuur van het gehuurde goed dient als referentie om de schade te bepalen bij verlies, diefstal of 'total loss'.

4.3. De huurder is gehouden elk schadegeval, ongeval of diefstal onmiddellijk te melden aan de verantwoordelijke van het CRVV. Bij diefstal moet de huurder onmiddellijk aangifte doen bij de lokale politie. Bij verlies of onherstelbare schade van de meegeleverde toebehoren, zal een schadevergoeding worden ingehouden ter waarde van de aankoopprijs van het betreffende toebehoren.

4.4. De huurder dient de fiets steeds te vergrendelen, indien mogelijk aan een extern vast object, bij voorkeur een fietsenstalling.

4.5. Het is ten strengste verboden om zich met de huurfiets op onverharde wegen te begeven.

Artikel 5. Afhalen en inleveren

5.1. Bij het afhalen van de fiets wordt een kopie van de identiteitskaart van de huurder genomen en bewaard tot de fiets wordt ingeleverd. Onderverhuren of uitlenen van de fiets is verboden.

5.2. Bij een te late inlevering van de huurfiets, zal de huurder voor elke dag dat de fiets later dan de in de huurovereenkomst vastgelegde datum wordt teruggebracht, de prijs betalen zoals die vermeld is op de website van het CRVV.

5.3. De huurfiets wordt afgehaald en ingeleverd binnen de openingsuren van het CRVV. De geldende openingsuren zijn op de website beschikbaar.

Artikel 6. Verzekering en aansprakelijkheid

6.1. Bij het huren van een fiets kan de huurder een verzekering afsluiten voor lichamelijke ongevallen en voor pechverhelping. Hiermee sluit de huurder een lidmaatschap af bij Cycling Vlaanderen en is hij door dat lidmaatschap, het hele jaar verzekerd. De meest recente informatie hieromtrent is beschikbaar via de website van Cycling Vlaanderen.

6.2. Indien de huurder geen verzekering wenst af te sluiten bij de huur van de fiets, doet hij, door ondertekening van dit document, afstand van verhaal tegenover de verhuurder. De huurder zal op geen enkele manier de verhuurder aansprakelijk kunnen stellen voor gebeurlijke ongevallen ook niet als die een rechtstreeks gevolg kunnen zijn van het gebruik van de fiets. De huurder kan onder geen beding persoonlijke opgelopen schade of schade aan derden (voor, tijdens en na de fietstochten) verhalen op de verhuurder.

6.3. Het CRVV is niet verantwoordelijk voor gebeurlijke ongevallen van de deelnemers tijdens of buiten de fietstochten zowel bij de begeleide als niet-begeleide fietstochten.

Artikel 7. Herroepingsrecht

7.1. De huurder heeft het recht om tot 14 kalenderdagen voor de dag van overeenkomst (in dit geval de 1^{ste} dag van de huurperiode) zonder opgave van redenen de overeenkomst te herroepen.

7.2. Om het herroepingsrecht uit te oefenen, moet de huurder CRVV via een schriftelijke en ondubbelzinnige verklaring op de hoogte stellen van zijn beslissing de overeenkomst te herroepen. De verklaring dient per elektronische post verstuurd te worden naar info@crvv.be.

7.3. Om de herroepingstermijn na te leven volstaat het voor de huurder om zijn/haar mededeling betreffende de uitoefening van het herroepingsrecht te verzenden voordat de herroepingstermijn verstreken is.

7.4. De huurder zal gehouden zijn de verbruikte huurdagen alsook alle andere bedragen die conform deze algemene voorwaarden fietsverhuur aan hem ten laste kunnen gelegd worden naar aanleiding van het in gebruik nemen en het gebruik van de fiets vergoeden. CRVV wijst erop dat omwille van een inkorting van de huurtermijn naar aanleiding van het herroepingsrecht andere huurtarieven kunnen van toepassing zijn.

7.5. CRVV zal de huurder, in voorkomend geval, terugbetalen met hetzelfde betaalmiddel als waarmee de huurder de oorspronkelijke transactie heeft verricht, tenzij de huurder uitdrukkelijk

anderszins heeft ingestemd. In ieder geval zullen de huurder voor zulke terugbetaling geen kosten in rekening gebracht worden.

Artikel 8. Reservatie- en annuleringsvoorwaarden

De reservatie van een fiets is pas geldig na betaling. Bij annulatie tot 14 dagen voor de start vervalt de volledige huurprijs. Bij annulatie bij minder dan 14 dagen voor de start wordt 100% van de huurprijs aangerekend.

Artikel 9. Betwistingen en klachten

9.1. Voor klachten richt men een schrijven tot info@crvv.be.

9.2. Bij gebeurlijke geschillen zijn de rechtbanken van het gerechtelijk arrondissement Oost-Vlaanderen, afdeling Oudenaarde, bevoegd.

Artikel 10. Privacy

10.1. CRVV zal uw persoonsgegevens enkel gebruiken om u een fiets te verhuren volgens de voorwaarden zoals bepaald in het huurcontract. Deze informatie zullen wij enkel intern delen met de medewerkers van CRVV die instaan voor het verhuur-en herstel van fietsen.

10.2. U heeft steeds het recht uw gegevens in te zien alsook foute gegevens te corrigeren. Heeft u het vermoeden dat iemand uw persoonsgegevens onrechtmatig gebruikt? Meld het ons via info@crvv.be.

ENGLISH

Article 1. Ownership determination

The bike is owned by Flamme Rouge (Smissepad 1, 8551 Zwevegem, BE0459.813.949). An agreement has been concluded between Centrum Ronde van Vlaanderen vzw, hereinafter referred to as CRVV, (Markt 43, 9700 Oudenaarde, BE 0459.813.949) stipulating that Centrum Ronde van Vlaanderen acts as a lessor to the end customer. Accessories are the property of the CRVV.

Article 2. Manage with due diligence

The renter is responsible for the rented equipment at all times and will take care of the bicycle and accessories with due care. The renter must be at least 18 years old, unless accompanied by a parent, guardian or adult. The bicycle may not be transported abroad.

Article 3. Rates

3.1. The renter declares to be aware of the rates for the rental of the bicycle and accessories, for one or more days. The minimum rental period is 1 day. The rent must be paid in advance and must be considered acquired.

3.2. In the event of any early return, the full rent as stipulated in the rental agreement will continue to apply. Regardless of the fact that the renter does not come to pick up the bike in accordance with the rental agreement, the renter is obliged to pay the rental price.

Article 4. Condition of the bike and its use

4.1. The renter is deemed to have received the rented bicycle in good condition. The rental company is deemed to have delivered the bike in good condition. The renter must thoroughly inspect and test the bike upon receipt of it. If there is damage or defects, he/she must immediately return the bicycle before use and report the damage or defect to the rental company.

4.2. In case of theft or serious damage of the rented bicycle due to negligence of the renter, determined by the local police, the renter must immediately pay the damage to the renter. The purchase invoice of the rented property serves as a reference to determine the damage in the event of loss, theft or total loss.

4.3. The tenant is obliged to report any damage, accident or theft immediately to the person in charge of the CRVV. In the event of theft, the tenant must immediately report it to the local police. In the event of loss or irreparable damage to the supplied accessories, compensation will be withheld to the value of the purchase price of the accessories in question.

4.4. The renter must always lock the bicycle, if possible to an external fixed object, preferably a bicycle shed.

4.5. It is strictly forbidden to use the rental bike on unpaved roads.

Article 5. Pick up and return

5.1. When the bicycle is collected, a copy of the renter's identity card will be taken and kept until the bicycle is returned. Subletting or lending the bicycle is prohibited.

5.2. In the event of a late return of the rental bike, the lessor will pay the price as stated on the CRVV website for each day that the bike is returned later than the date stipulated in the rental agreement.

5.3. The rental bike will be picked up and returned within the opening hours of the CRVV. The applicable opening hours are available on the website.

Article 6. Insurance and liability

6.1. When renting a bicycle, the renter can take out insurance for physical accidents and for breakdown assistance. With this, the renter takes out a membership with Cycling Vlaanderen and is insured all year round through that membership. The most recent information about this is available on the website of Cycling Vlaanderen.

6.2. If the renter does not wish to take out insurance when renting the bicycle, he waives recourse against the lessor by signing this document. The renter will in no way be able to hold the lessor liable for any accidents, even if they can be a direct result of the use of the bicycle. Under no circumstances can the renter recover personal damage or damage to third parties (before, during and after the bike tours) from the renter.

6.3. The CRVV is not responsible for any accidents of the participants during or outside the bike tours, both accompanied and unguided.

Article 7. Right of withdrawal

7.1. De huurder heeft het recht om tot 14 kalenderdagen voor de dag van overeenkomst (in dit geval de 1^{ste} dag van de huurperiode) zonder opgave van redenen de overeenkomst te herroepen.

7.2. Om het herroepingsrecht uit te oefenen, moet de huurder CRVV via een schriftelijke en ondubbelzinnige verklaring op de hoogte stellen van zijn beslissing de overeenkomst te herroepen. De verklaring dient per elektronische post verstuurd te worden naar info@crvv.be.

7.3. Om de herroepingstermijn na te leven volstaat het voor de huurder om zijn/haar mededeling betreffende de uitoefening van het herroepingsrecht te verzenden voordat de herroepingstermijn verstreken is.

7.4. The lessee will be obliged to reimburse the rental days used as well as all other amounts that may be charged to him in accordance with these general terms and conditions for bicycle rental as a result of the use and use of the bicycle. CRVV points out that due to a shortening of the rental period as a result of the right of withdrawal, other rental rates may apply.

7.5. CRVV will repay the lessee, where applicable, using the same means of payment as the lessee used to carry out the original transaction, unless the lessee has expressly agreed otherwise. In any case, the tenant will not be charged any costs for such reimbursement.

Article 8. Reservation and cancellation conditions

The reservation of a bicycle is only valid after payment. In case of cancellation up to 14 days before the start, the full rental price will expire. In case of cancellation less than 14 days before the start, 100% of the rental price will be charged.

Article 9. Disputes and complaints

9.1. For complaints, a letter should be sent to info@crvv.be.

9.2. In the event of any disputes, the courts of the judicial district of East Flanders, division of Oudenaarde, are competent.

Article 10. Privacy

10.1. CRVV will only use your personal data to rent you a bicycle according to the conditions as stipulated in the rental contract. We will only share this information internally with the CRVV employees who are responsible for the rental and repair of bicycles.

10.2. You always have the right to view your data and to correct incorrect data. Do you suspect that someone is using your personal data unlawfully? Please report it to us via info@crvv.be.

FRANCAIS

Article 1er. Détermination de la propriété

Le vélo appartient à Flamme Rouge (Smissepad 1, 8551 Zwevegem, BE0459.813.949). Un contrat a été conclu entre l'asbl Centrum Ronde van Vlaanderen, ci-après dénommée CRVV, (Markt 43, 9700 Audenarde, BE 0459.813.949) stipulant que Centrum Ronde van Vlaanderen agit en tant que bailleur auprès du client final. Les accessoires sont la propriété du CRVV.

Article 2. Gérer avec diligence raisonnable

Le locataire est responsable de l'équipement loué à tout moment et prendra soin du vélo et des accessoires avec le soin nécessaire. Le locataire doit être âgé d'au moins 18 ans, sauf s'il est accompagné d'un parent, d'un tuteur ou d'un adulte. Le vélo ne peut pas être transporté à l'étranger.

Article 3. Tarifs

3.1. Le locataire déclare prendre connaissance des tarifs de location du vélo et des accessoires, pour une ou plusieurs journées. La période minimale de location est de 1 jour. Le loyer doit être payé à l'avance et doit être considéré comme acquis.

3.2. En cas de retour anticipé, l'intégralité du loyer tel que stipulé dans le contrat de location continuera à s'appliquer. Indépendamment du fait que le locataire ne vient pas récupérer le vélo conformément au contrat de location, le locataire est tenu de payer le prix de la location.

Article 4. État du vélo et son utilisation

4.1. Le locataire est réputé avoir reçu le vélo loué en bon état. Le loueur est réputé avoir livré le vélo en bon état. Le locataire doit inspecter et tester minutieusement le vélo dès sa réception. S'il y a des dommages ou des défauts, il doit immédiatement restituer le vélo avant de l'utiliser et signaler les dommages ou le défaut à la société de location.

4.2. En cas de vol ou de détérioration grave du vélo loué en raison d'une négligence du locataire, déterminée par la police locale, le locataire doit immédiatement payer les dommages au locataire. La facture d'achat du bien loué sert de référence pour déterminer les dommages en cas de perte, de vol ou de perte totale.

4.3. Le locataire est tenu de signaler immédiatement tout dommage, accident ou vol à la personne en charge du CRVV. En cas de vol, le locataire doit immédiatement le signaler à la police locale. En cas de perte ou de dommages irréparables aux accessoires fournis, une indemnisation sera retenue à hauteur de la valeur du prix d'achat des accessoires en question.

4.4. Le locataire doit toujours verrouiller le vélo, si possible à un objet fixe externe, de préférence un abri à vélos.

4.5. Il est strictement interdit d'utiliser le vélo de location sur des routes non goudronnées.

Article 5. Prise en charge et retour

5.1. Lors de la récupération du vélo, une copie de la carte d'identité du locataire sera prise et conservée jusqu'à la restitution du vélo. La sous-location ou le prêt du vélo est interdit.

5.2. En cas de restitution tardive du vélo de location, le loueur paiera le prix indiqué sur le site web du CRVV pour chaque jour de restitution du vélo postérieur à la date stipulée dans le contrat de location.

5.3. Le vélo de location sera récupéré et restitué dans les heures d'ouverture du CRVV. Les heures d'ouverture applicables sont disponibles sur le site web.

Article 6. Assurance et responsabilité civile

6.1. Lors de la location d'un vélo, le locataire peut souscrire une assurance pour les accidents corporels et pour l'assistance en cas de panne. Avec cela, le locataire souscrit une adhésion à Cycling Vlaanderen et est assuré toute l'année par le biais de cette adhésion. Les informations les plus récentes à ce sujet sont disponibles sur le site web de Cycling Vlaanderen.

6.2. Si le locataire ne souhaite pas souscrire d'assurance lors de la location du vélo, il renonce à tout recours contre le bailleur en signant ce document. Le locataire ne pourra en aucun cas tenir le loueur pour responsable d'éventuels accidents, même s'ils peuvent être le résultat direct de l'utilisation du vélo. En aucun cas, le locataire ne peut récupérer des dommages corporels ou des dommages causés à des tiers (avant, pendant et après les randonnées à vélo) auprès du locataire.

6.3. Le CRVV n'est pas responsable des accidents des participants pendant ou en dehors des tours à vélo, qu'ils soient accompagnés ou non.

Article 7. Droit de rétractation

7.1. Le locataire a le droit de se rétracter du contrat jusqu'à 14 jours calendaires avant le jour du contrat (dans ce cas, le 1er jour de la période de location) sans donner de motifs.

7.2. Afin d'exercer le droit de rétractation, le locataire doit informer CRVV de sa décision de se rétracter du contrat au moyen d'une déclaration écrite et non équivoque. La déclaration doit être envoyée par e-mail à info@crvv.be.

7.3. Afin de respecter le délai de rétractation, il suffit que le locataire envoie sa communication concernant l'exercice du droit de rétractation avant l'expiration du délai de rétractation.

7.4. Le locataire sera tenu de rembourser les jours de location utilisés ainsi que tous les autres montants qui pourraient lui être facturés conformément aux présentes conditions générales pour la location de vélos à la suite de l'utilisation et de l'utilisation du vélo. Le CRVV attire l'attention sur le fait qu'en raison d'un raccourcissement de la durée de location résultant du droit de rétractation, d'autres tarifs de location peuvent s'appliquer.

7.5. CRVV remboursera le locataire, le cas échéant, en utilisant le même moyen de paiement que celui utilisé par le locataire pour effectuer la transaction initiale, à moins que le locataire n'en ait expressément convenu autrement. Dans tous les cas, aucun frais ne sera facturé au locataire pour un tel remboursement.

Article 8. Conditions de réservation et d'annulation

La réservation d'un vélo n'est valable qu'après paiement. En cas d'annulation jusqu'à 14 jours avant le départ, le prix total de la location expirera. En cas d'annulation moins de 14 jours avant le départ, 100% du prix de la location sera facturé.

Article 9. Litiges et réclamations

9.1. Pour les réclamations, une lettre doit être envoyée à info@crvv.be.

9.2. En cas de litige, les tribunaux de l'arrondissement judiciaire de Flandre orientale, division d'Audenarde, sont compétents.

Article 10. Vie privée

10.1. CRVV n'utilisera vos données personnelles que pour vous louer un vélo selon les conditions stipulées dans le contrat de location. Nous ne partagerons ces informations qu'à l'interne avec les employés du CRVV qui sont responsables de la location et de la réparation des vélos.

10.2. Vous avez toujours le droit de consulter vos données et de corriger les données incorrectes. Soupçonnez-vous que quelqu'un utilise vos données personnelles de manière illégale ? Veuillez nous le signaler via info@crvv.be.